

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mısır Cumhuriyeti Hükümeti arasında münakit 15 Ağustos 1953 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasına ek olarak, 18 Temmuz 1957 tarihinde Kahire'de teati edilen mektupların tasdiki hakkında kanun lâiyhası ve Hariciye ve Ticaret encümenleri mazbataları (1/10)

T. C.

Başvekâlet

Kanunlar ve Kararlar

Tetkik Dairesi

Sayı : 71-609/2385

20 . IX . 1957

Türkiye Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine

Türkiye Cumhuriyeti Hükümetiyle Mısır Cumhuriyeti Hükümeti arasında münakit 15 Ağustos 1953 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasına ek olarak 18 Temmuz 1957 tarihinde Kahire'de teati edilen mektupların tasdiki hakkında Hariciye Vekâletince hazırlanan ve Yüksek Meclise takdimi İcra Vekilleri Heyetince 28 . VIII . 1957 tarihinde kararlaştırılan kanun lâiyhası, esbabı mucibe ve ilişkileriyle birlikte sunulmuştur.

Mezkûr mektupların 6653 sayılı Kanununun 1 nci maddesine istinaden İcra Vekilleri Heyetinin 28 . VIII . 1957 tarihli ve 4/9366 sayılı Kararnamesiyle tasvibedilmiş olduğunu saygılarımla arz ederim.

Başvekil

A. Menderes

ESBABI MUCİBE

Türkiye ile Mısır arasındaki ticari mübadeleler 15 Ağustos 1953 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşması çerçevesinde cereyan etmektedir.

İki memlekette cari dış ticaret mevzuatları muvacehesinde mezkûr Anlaşmanın tatminkâr bir şekilde tatbik edilemediği müşahede olunmuş ve ayrıca Anlaşmada derpiş edilen kredi marjının kifayetsizliği daimî olarak kendini hissettirmiş bulunduğundan Mısır ile aramızdaki ticari mübadelelerin aksamasını önlemek üzere Hükümetimizle Mısır Hükümeti arasında 18 Temmuz 1957 tarihinde yeni tedbirler derpiş eden mektuplar teati olunmuştur.

Bu mektuplarla, 15 Ağustos 1953 tarihli Tediye Anlaşmasında derpiş edilen 900 000 dolârlık kredi marjı 2 000 000 dolâra yükseltildiği gibi taraflardan biri lehine hesapta bir bakiye tahassul ettiği takdirde bu, üçüncü bir memleket üzerinde kullanılabilir veya borçlu memleket menşeli bâzı malların üçüncü memleketlere ihracı suretiyle tasfiye olunacaktır.

İşbu mektuplar 15 Ağustos 1953 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının ayrılmaz bir cüz'ü olarak telâkki edilecektir.

Türkiye ile Mısır arasındaki ticari mübadeleleri artırmaya, kolaylaştırmaya ve bilhassa memleketimizin bu vâdideki menfaatlerini normal şartlarla tahakkuk ettirmeye hizmet edecek mahiyette mütalâa olunan bahis mevzuu mektuplar Türkiye Büyük Millet Meclisinin yüksek tasdikine arz olunur.

Hariciye Encümeni mazbatası

T. B. M. M.
Hariciye Encümeni
Esas No. 1/10
Karar No. 5

23 . I . 1958

Yüksek Reisliğe

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mısır Cumhuriyeti Hükümeti arasında münakit 15 Ağustos 1953 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasına ek olarak, 18 Temmuz 1957 tarihinde Kahire'de teati edilen mektupların tasdikı hakkında kanun lâyihası ilgili hükümet mümessillerinin iştirakiyle tetkik ve müzakere edildi.

Lâyiha ve maddeleri üzerinde encümenimizde cereyan eden müzakerelerden sonra hükümet teklifi ve esbabı mucibe yerinde görülerek lâyiha aynen kabul edildi.

Havalesi gereğince Ticaret Encümenine tevdi buyurulmak üzere Yüksek Reisliğe saygıyla sunulur.

Hariciye Encümeni Reisi
ve Bu M. M.
İzmir
M. Çavuşoğlu

Adana
H. Eroğlu

Ankara <i>B. Ecevit</i>	Antalya <i>B. Onat</i>	Çanakkale <i>H. Alyot</i>
Çankırı <i>A. K. Barlas</i>	Çorum <i>S. Baran</i>	Çorum <i>K. Terzioğlu</i>
Denizli <i>A. Çobanoğlu</i>	Erzurum <i>R. S. Burçak</i>	Gaziantep <i>A. Ocak</i>
Hatay <i>İ. Ada</i>	Hatay <i>A. Ş. Devrim</i>	İstanbul <i>N. Menemencioğlu</i>
Kars <i>T. Göle</i>	Mardin <i>H. R. Tankut</i>	Mardin <i>A. Uras</i>
Muğla <i>N. Özsan</i>	Sivas <i>N. Çubukçu</i>	Sivas <i>H. Değer</i>
Sivas <i>N. İter</i>		Sivas <i>E. İmer</i>

İmzada bulunamadı

Ticaret Encümeni mazbatası

T. B. M. M.
Ticaret Encümeni
Esas No. 1/10
Karar No. 7

4 . II . 1958

Yüksek Reisliğe

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mısır Cumhuriyeti Hükümeti arasında münakit 15 Ağustos 1953 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasına ek olarak, 18 Temmuz 1957 tarihinde Kahire'de teati edilen mektupların tasdikı hakkında kanun lâyihası ilgili Hükümet mümessillerinin de iştirakiyle tetkik ve müzakere edildi.

Lâyiha ve maddeler üzerinde encümenimizde cereyan eden müzakereler neticesinde Hükümet teklifi yerinde görülerek lâyihanın aynen kabulüne karar verilmiştir.

Umumi Heyetin tasvibine arz edilmek üzere Yüksek Reisliğe saygıyla sunulur.

Ticaret Encümeni R. Y.

Kâtip ve Bu M. M.
Konya
M. Güzelkalmıç

Adıyaman
S. Turanlı

Ankara <i>H. O. Bekata</i>	Antalya <i>M. Ak</i>	Antalya <i>İ. Subaşı</i>
Bursa <i>N. İ. Tolon</i>	Çorum <i>H. Bulgurlu</i>	Edirne <i>R. Gürkan</i>
Erzincan <i>N. Yıldırım</i>	Erzurum <i>R. Topçuoğlu</i>	İstanbul <i>Y. Salman</i>
Kastamonu <i>Z. Ç. Bakıçelebioğlu</i>		Kayseri <i>Ö. Başeğmez</i>
Kırklareli <i>S. Pekkip</i>	Muş <i>Z. Dede</i>	Ordu <i>K. Sağra</i>
Sakarya <i>H. Başak</i>		Samsun <i>S. Çonoğlu</i>

İmzada bulunamadı

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümetiyle Mısır Cumhuriyeti Hükümeti arasında münakit 15 Ağustos 1953 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasına ek olarak 18 Temmuz 1957 tarihinde Kahire'de teati edilen mektupların tasdiki hakkında Kanun

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti Hükümetiyle Mısır Cumhuriyeti Hükümeti arasında münakit, 15 Ağustos 1953 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasına ek olarak Kahire'de teati edilen 18 Temmuz 1957 tarihli mektuplar kabul ve tasdik edilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde me-riyete girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini ic-
raya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

28 . VIII . 1957

Başvekil A. Menderes	Devlet Vekili M. C. Bengü
Devlet Vekili F. R. Zorlu	Devlet Vekili E. Kalafat

Devlet Vekili
C. Yardımcı
Millî Müdafaa Vekili
Ş. Ergin
Hariciye Vekili

Maarif Vekili
T. İleri
Ticaret Vekili
A. Aker
Güm. ve İnh. Vekili
H. Hüsmen
Münakalât Vekili
A. Demirer

Sanayi Vekili
S. Ağaoğlu

Adliye Vekili
H. A. Göktürk
Dahiliye Vekili
N. Gedik
Maliye Vekili
H. Polatkan
Nafia Vekili ve
Hariciye V. V.
E. Menderes
Sih. ve İç. Mua. Vekili
N. Körez
Ziraat Vekili
E. Budakoğlu
Çalışma Vekili
Mümtaz Tarhan

Türkiye'nin Mısır Büyükelçiliği

Kahire; 18 Temmuz 1957

Bay Vezir,

Memleketlerimiz arasındaki iktisadi münasebetleri geliştirmek ve sıkılaştırmak maksadiyle Türkiye - Mısır ticari mübadelelerini genişletme imkânları mevzuunda yapmış olduğumuz konuşmalara atfen, vardığımız neticeleri aşağıdaki şekilde hulâsa edebileceğimi zannediyorum :

1. 15 Ağustos 1953 tarihinde imzalanan Tediye Anlaşmasının 5 nci madesinde derpiş olunan 900 000 Amerikan dolârlık teknik kredi marjı 2 milyon Amerikan dolârına iblâğ edilecektir.

2. Türk ve Mısır yetkili makamları, iki memleket arasındaki ticari mübadelelerin, Âkîd Taraf-lardan her birinin Tediye Anlaşmasının serbest dövizle tediye mecburiyetine mütaallik hükümleri-ne müracaatını önliyecek şekilde, ahdî hesap çerçevesi dâhilinde normal olarak cereyanına itina ey-liyeceklerdir.

3. Ahdî hesapta, iki Âkîd Taraftan biri veya diğeri lehine bir muvazenesizlik meydana geldiği takdirde, fazlalık alacaklı tarafın talebiyle, mutabık kalınacak üçüncü bir memleket üzerinde kul-lanabilecektir.

4. Ahdî hesaptaki fazlalık borçlu memleket menşeli bâzı malların üçüncü memleketlere ihracı suretiyle de tesviye edilebilecektir.

Bu son iki hal sureti, yani 3 neü ve 4 neü maddelerde derpiş edilmiş olan hal suretlerine mevzu teşkil eden her muamele için iki Hükümetin peşin müsaadesinin alınması lâzımdır.

15 Ağustos 1953 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının ayrılmaz bir cüz'ü telâkki edilecek olan bu hükümler iki Hükümet tarafından tasvibedilecek ve tasvibi mübeyyin son tebligatın yapıldığı tarihte meriyete girecektir.

Yukarda ifade olunan hususlar hakkındaki mutabakatınızı lütfen bildirmenizi rica ederim. Derin saygılarımı lütfen kabul buyurmanızı rica ederim Bay Vezir.

Ekselâns

Bay Dr. Mohammed Abu Nosseir
Mısır Cumhuriyeti Ticaret Veziri

Abdullah Aker

Kahire; 18 Temmuz 1957

Bay Vekil,

Metni aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı size bildirmekle şerefyabım :

«Memleketlerimiz arasındaki iktisadi münasebetleri geliştirmek ve sıkılaştırmak maksadiyle Türkiye - Mısır ticari mübadelelerini genişletme imkânları mevzuunda yapmış olduğumuz konuşmalara atfen, vardığımız neticeleri aşağıdaki şekilde hulâsa edebileceğimi zannediyorum:

1. 15 Ağustos 1953 tarihinde imzalanan Tediye Anlaşmasının 5 nci maddesinde derpiş olunan 900 000 Amerikan dolârlık teknik kredi marjı 2 milyon Amerikan dolârına iblâğ edilecektir.

2. Türk ve Mısır yetkili makamları, iki memleket arasındaki ticari mübadelelerin, Âkîd Taraf-lardan her birinin Tediye Anlaşmasının serbest dövizle tediye mecburiyetine mütâallik hükümlerine müracaatını önliyecek şekilde, ahdî hesap çerçevesi dâhilinde normal olarak cereyanına itina eyliyeceklerdir.

3. Ahdî hesapta, iki Âkîd Taraftan biri veya diğeri lehine bir muvazenesizlik meydana geldiği takdirde, fazlalık alacaklı tarafın talebiyle, mutabık kalınacak üçüncü bir memleket üzerinde kullanılabilir.

4. Ahdî hesaptaki fazlalık borçlu memleket menşeli bâzı malların üçüncü memleketlere ihracı suretiyle de tesviye edilebilecektir.

Bu son iki hal sureti, yani 3 ncü ve 4 ncü maddelerde derpiş edilmiş olan hal suretlerine mevzu teşkil eden her muamele için iki Hükümetin peşin müsaadesinin alınması lâzımdır.

15 Ağustos 1953 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasının ayrılmaz bir cüz'ü telâkki edilecek olan bu hükümler iki Hükümet tarafından tasvibedilecek ve tasvibi mübeyyin son tebligatın yapıldığı tarihte meriyete girecektir.

Yukarda ifade olunan hususlar hakkındaki mutabakatınızı lütfen bildirmenizi rica ederim.

Derin saygılarımı lütfen kabul buyurmanızı rica ederim Bay Vezir.»

Yukarda ifade olunan hususlar hakkındaki mutabakatımı size bildirmekle şerefyabım.

Derin saygılarımı lütfen kabul buyurmanızı rica ederim Bay Vekil.

Ekselâns

Bay Abdullah Aker
Türkiye Cumhuriyeti
İktisat ve Ticaret Vekili

Mohammed Abu Nosseir